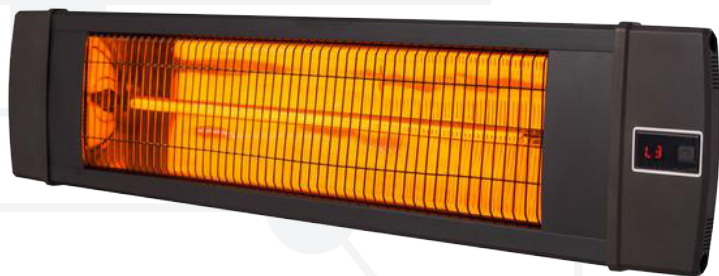




BVF REMINA

Süsiniktoru infrapunakiirgur
Carbon infrared heater



EESTI

1. ÜLDINE TEAVE

BVF REMINA kiirgav süsinikukütteseade on mõeldud mugavuse kiireks parandamiseks ja püsiva ümbritseva temperatuuri hoidmiseks. Kiirgur sobib ka soojusmugavuse parandamiseks kaetud välitingimustes. Kiirgava kütteseadme pinna temperatuur võib ulatuda 500 kraadini. Kütteseadme kiirgab punast nähtavat valgust.

2. TEHNILISED ANDMED

Tüüp	Tööpinge	Nimivõimsus	Mõõtmed	Kaal	Ühendus	IP-klass
BVF Remina	220-240V AC 50 Hz	600 - 900 - 1200 - 1500W	879x195,3x84,7mm	3,0 kg	1,8m maanda- tud toitejuhe pistikuga	IP55

3. PAIGALDUSE JA KASUTUSE LÜHIJUHEND

Eemaldage seade pakendist ja enne kasutamist kontrollige, kas kütteseadme, toitejuhe ja pistik on heas seisukorras. Seadme mis tahes kahjustus võib töötamise ajal põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste ohtu.

Paigaldamiseks kasutage alati kütteseadmega kaasas olevaid kinnituskronsteine.

Määratlege paigaldamise koht.

Paigaldage kronsteinid seinale või lakke allkirjeldatud viisil. Valige alati seinale / laele tüübile vastavad kruvid ja raami kinnitused. Seadke kronsteinide abil kiirguri nurk mugavustsooni suunas. Pingutage kruvisid.

Toitejuhet ja pistikut saab eemaldada ainult kvalifitseeritud elektrik. Võib juhtuda, et toitejuhet tuleb pikendada. Kasutage ainult standardseid ühendusi ja kaableid, mis vastavad elektriühenduse eeskirjadele. Kontrollige toitekaabli ristlõiget, maksimaalset koormust ja automaatkaitsmete omadusi vastavalt kütteseadme tehnilisele kirjeldusele.

BVF REMINA kiirguskütteseadet saab juhtida kaugjuhtimispuldi abil iseseisva kütteseadmena koos taimerifunktsiooniga või lihtsalt sisse-välja režiimis. Kaugjuhtimiseks sisestage pult 2 tk AAA tüüpi patareid (ei kuulu komplekti). Lülitage seade sisse punase lüliti abil. Ekraanile ilmub (-). Lülitage kütte sisse kaugjuhtimispuldi sisse- ja väljalülitusnuppude abil. L1 ja L2 režiimide vahel saate vahetada üles / alla nuppe kasutades. Kütterežiim L1 võrdub 600 W, L2 - 900 W, L3 - 1200 W ja L4 - 1500 W võimsusega. Taimerifunktsioon on kasutatav kaugjuhtimispuldi abil, mille seadeväärtused on vahemikus 0 kuni 24. Sättega 4 hoitakse kütteseadet päevas sees 4 tundi ja väljas 20 tundi. Kütteseadet on kasutatav ka ilma kaugjuhtimispuldita, kasutades kütteseadme nuppu, mis asub ekraani kõrval.

4. DETAILNE JUHEND

HOIATUS

SEDA JUHENDIT PEAB LUGEMA HOOLIKALT JA SÄILITAMA HILISEMAKS REFERENTSIKS.

Me ei saa vastutada kahjude eest, mis on põhjustatud nende juhiste eiramisest.

Seade võib olla võimaliku elektrilöögi allikaks. ÄRGE KUNAGI proovige kütteseadet hooldada ilma toiteallikat lahti ühendamata.

Ärge kasutage seadet sobimatul viisil ega kasutage seda pärast volitamata remonti!

TÄHTSAD OHUTUSEESKIRJAD

LUGEGE TÄHELEPANELIKULT! - Infrapuna kütteseadet on loodud ohutuks kasutamiseks. Sellest hoolimata võivad kütteseadme paigaldamine, hooldamine ja kasutamine olla ohtlikud. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi, inimeste vigastuste ohtu ja viib paigaldamise aja miinimumini. Hoidke need juhised alles edaspidiseks kasutamiseks!

1. Eemaldage seade pakendist ja kontrollige enne kasutamist, et see oleks korras. Kahjustatud toote kasutamine võib olla ohtlik.
2. Seadme elektrikaitse (IP) klass on 55.
3. Veenduge, et majapidamise elektrisüsteem sobib kokku kütteseadme tehniliste näitajatega.
4. Ärge kasutage kütteseadme lähedal ega eespool kergestisüttivaid esemeid. Hoidke kütteseadmest kergestisüttivaid materjale vähemalt 90 cm kaugusel.
5. Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
6. ÄRGE KATKE SEADET!
7. Kütteseadme töötemperatuur on ~ 500 ° C. Ärge puudutage kütteseadme ühtegi osa, kui see on sisse lülitatud. Pärast seadme väljalülitamist oodake vähemalt 30 minutit.
8. Kütteseadet tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhendile, pöörates erilist tähelepanu minimaalsele vabale ruumi nõuetele. Kütteseadet tuleb paigaldada jäigale kronsteinile või kinnitusele.
9. Kontrollige enne elektrivõrguga ühendamist kohalikke elektristandardeid.
10. Kütteseadet ei tohi paigaldada vahetult pistikupesast alla ega ette.
11. Kütteseadme rikke või toitekaabli kahjustumise korral tuleb seadet remondiks tagasi viia ostukohta.

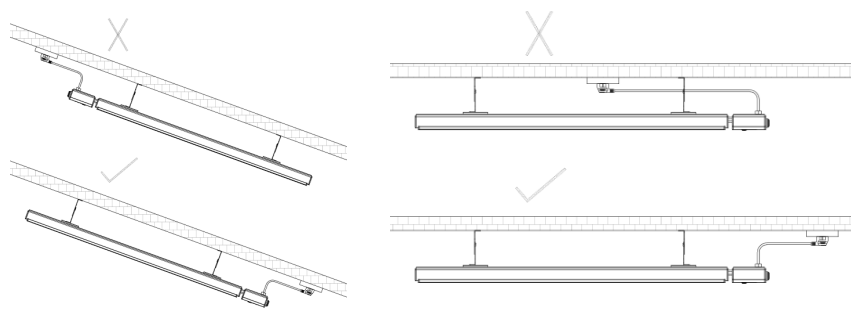
STANDARDSED KINNITUSKRONSTEINID

BVF REMINA infrapuna kiirguri on kaasas paar standardset kinnituskronsteini. Need reguleeritavad kronsteinid võimaldavad otsest lae- või seinakinnitust ning on varustatud võimalusega valida eelseadistatud nurk.

1. Paigaldage üks kinnituskronsteini osa kiirguri tagaküljele. Fikseerige asend käsikruvikeerajaga.
2. Märkige kinnituskohdade punktid lakke või seinale, kasutades kronsteinide teisi osi.
3. Klambreid saab kinnitada seinale / laele külge kinnitada ainult õigete kruvidega.
4. Määrake asend, seejärel kinnitage kronsteinid kaasasolevate kruvidega.

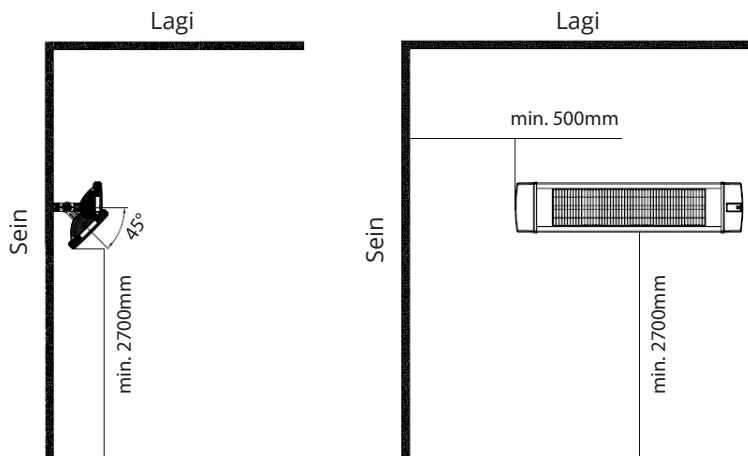
PAIGALDAMINE

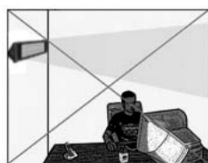
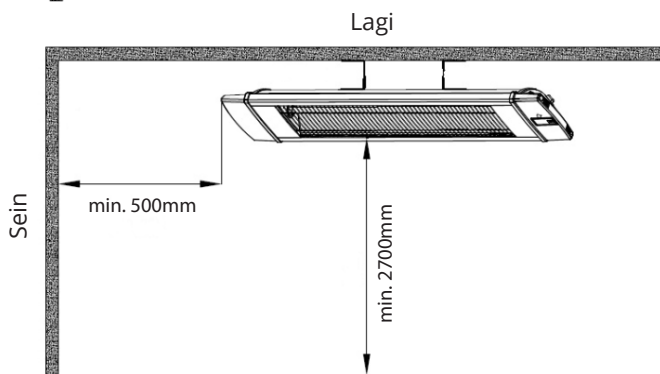
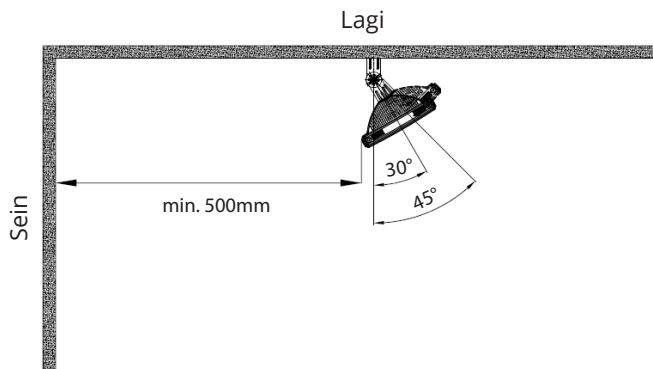
- Selle kütteseadme peaks paigaldama pädev isik, st kvalifitseeritud elektrik.
- BVF REMINA paneelsoojendi ideaalne paigaldusasend on laes, otse soojendatava ala kohal. Kui see pole võimalik, saab BVF REMINA paigaldada seinale ja nurga alla. Sellises olukorras veenduge, et paigalduskõrgus on vähemalt 2,7 m.
- Kütteseadmega on kaasas sein-/laekinnitusega spetsiaalselt välja töötatud pöördklambrid, mis võimaldavad toodet kinnitada seinale või lakke. Kronsteinide kinnitamise jälgige, et kruvid sobiksid kinnituspinna jaoks.
- Elektriühendused / pistikupesad ei tohi asuda kütteseadme taga.
- Kui kütteseadme paigaldatakse kaldele (nt võlvilagi), veenduge, et elektriühendus oleks kütteseadme madalaimas punktis.



PAIGALDUSASENDID

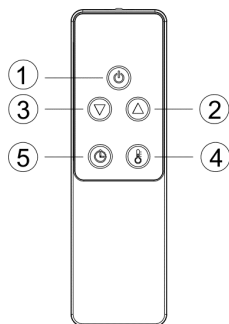
Allpool toodud diagrammid kirjeldavad minimaalselt soovitatud vaba ruumi ja ohutuid kaugusi. Oma turvalisuse huvides järgige alati minimaalset vahemaad.





FUNKTSIOONID JA KASUTAMINE

BVF REMINA-d saab kasutada kaugjuhtimispuldiga või seadistada oma kasutusliidese abil.



ÜHENDAGE seade pistikupessa, veenduge, et toiteallikas oleks õige nimiväärtusega.

1. VAJUTAGE sisselülitamise nuppu (punane) kiirguri paremal küljel.
2. LÜLITAGE kiirgur sisse distantspuldilt või kiirguri oleval nupu (must) abil.
3. ALLA / ÜLES NUPP, võimsustaseme (L1-600W, L2-900W, L3-1200W, L4-1500W) ja taimeri seadistamine. Võimsuse ja taimeri vahel vahetamiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
4. VÕIMSUSE NUPPU vajutage enne võimsuse astme valimist. L1-600W, L2-900W... Valimiseks kasutage alla / üles nuppe 2 ja 3.
5. TAIMERI NUPPU vajutage enne taimeri seadistamist. Ajastusmäärad: 0–24 (tundi). See tähendab tööaega. Näiteks: 4. tasemel töötab seade 4 tundi ja lülitub seejärel 20 tunniks välja. Valimiseks kasutage nuppe 2 ja 3.

Märkus: Kõik BVF REMINA kiirgurid ja nende distantspuldid töötavad samal sagedusel.

HOOLDUS

BVF REMINA infrapuna soojuskiirgur on valmistatud vastupidavatest materjalidest, kuid regulaarne hooldamine ja hooldamine aitab pikendada kütteseadme eluiga.

1. Keskkonnast kogunenud mustuse eemaldamiseks on soovitatav seade veega üle piserdada ja pehme lapiga pühkida kiirguri pinnad koos õrna pesuvahendiga. Seejärel loputage kütteseadmelt kogu pesuaine.
2. Enne puhastamist või kontrollimist tuleb kütteseadet välja lülitada ja täielikult maha jahutada.
3. Ärge kasutage kütteseadme puhastamiseks mingeid abrasiivseid materjale ega tooteid.
4. Kütteseadet käsitsedes veenduge, et käed oleksid puhtad või kasutaksite puhtaid kindaid, kuna rasv või mustus võib kütteekeha pinnale plekid jätta.
5. Ärge kasutage kütteseadmete puhastamiseks tugeva survega vett, vaid pihustage veega õrnalt.

ÜMBERTÖÖTLEMINE

Elektritoodete kasutusea lõppedes ei tohiks neid koos majapidamisprügiga ära visata. Viige toode elektriseadmete vastuvõtupunkti. Küsige ringlussevõtu nõu kohalikult omavalitsuselt või jaemüüjalt.

ENGLISH

1. INTRODUCTION

The BVF REMINA radiant carbon heater is designed for quick comfort improvement and to maintain constant ambient temperature. The heater is also suitable to improve heat comfort in covered outdoor areas. The surface temperature of the radiant heater might reach 500 degrees Celsius. The heater radiates visible light.

2. TECHNICAL DATA SHEET

Type	Supply voltage	Nominal capacity	Dimensions	Weight	Connection	Protection rating
BVF Remina	220-240V AC 50 Hz	600 - 900 - 1200 - 1500W	879x195,3x84,7mm	3,0 kg	1,8m grounded power cord with plug	IP55

3. SHORT INSTALLATION AND USER MANUAL

Remove the unit from its packaging and check to make sure the heater, power cord and plug is in good condition before using. Any damage of the appliance might cause the risk of fire, electric shock or personal injury during operation.

Always use the mounting brackets provided with the heater for installation.

Define the spot of installation.

Mount the brackets to the wall or ceiling as detailed in the description. Always choose screws and frame fixings appropriate to the wall / ceiling type. Set the radiation angle of the heater on the brackets towards the comfort zone. Tighten the screws.

The power cord and the plug can be removed only by a qualified electrician. It might be necessary to lengthen the power cord. Use only standardized connections and cables in line with the electric safety regulations. Check the cross section of the power cable, maximum load and characteristics of automatic fuses in accordance with the technical specification of the heater.

The BVF REMINA radiant heater can be operated with remote control as a standalone heater unit with timer function, or using it in simple on-off mode. For remote controlling place 2 pcs of AAA type battery to the remote control (not included). Turn on the unit with the red toggle switch. (--) will appear on the screen. Turn on the heating with the on/off buttons of the remote control. You might change between L1 and L2 power modes using the up/down buttons. Power mode L1 equals to 600W, mode L2 equals to 900W, L3 equals to 1200W, and L4 equals to 1500W capacity. Timer function is also available using the remote control with set values between 0 to 24. Setting 4 keeps running the heater 4 hours on and 20 hours off in a day.. The heater settings are also available without remote control using the button on the heater, located next to the display.

4. DETAILED INSTRUCTIONS

WARNINGS

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE.

We cannot be liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

Unit may be a source of possible shock, NEVER attempt to service heater without disconnecting its power source. Do not use the appliance in an inappropriate manner or operate it after an unauthorized repair!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY - The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury, and keep installation time to a minimum. Keep these instructions for future use.

1. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in proper condition before using. Operating the damaged product could be dangerous.
2. The appliance has an electric protection (IP) rating of 55.
3. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
4. Do not use flammable objects near or point the heater. Keep flammable materials at least 90cm away from the front of the heater.
5. Do not leave the appliance unattended when in use.
6. DO NOT COVER.
7. Operating temperature of the heater is ~500°C Do not touch any part of the heater while it is turned on. Wait at least 30 minutes after appliance has been turned off.
8. The heater needs to be installed as per the installation instructions paying special attention to the minimum clearances. The heater needs to be mounted on a rigid bracket or fixing.
9. Check your local electric standards for connecting to network.
10. The heater must not be mounted immediately below or in front of a socket outlet.
11. In case of a heater fault or damaged supply lead, the appliance should be returned to the point of purchase for repair.

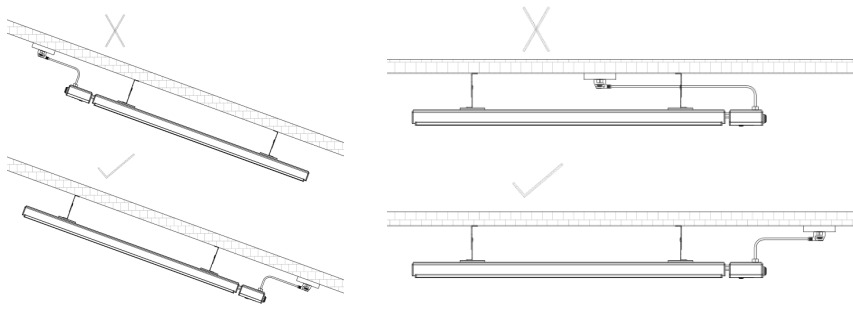
STANDARD MOUNTING BRACKETS

The BVF REMINA panel heater comes with a pair of standard mounting brackets. These adjustable brackets allow direct ceiling or wall mount, and come with preset angle options.

1. Place one of the brackets onto the back of the heater. Fix position with manual screw.
2. Mark the points of the fixing points onto the ceiling or wall using the other parts of the brackets.
3. You can fix the brackets only with the proper screws to the wall/ceiling.
4. Set the position then fix the brackets with the included screws.

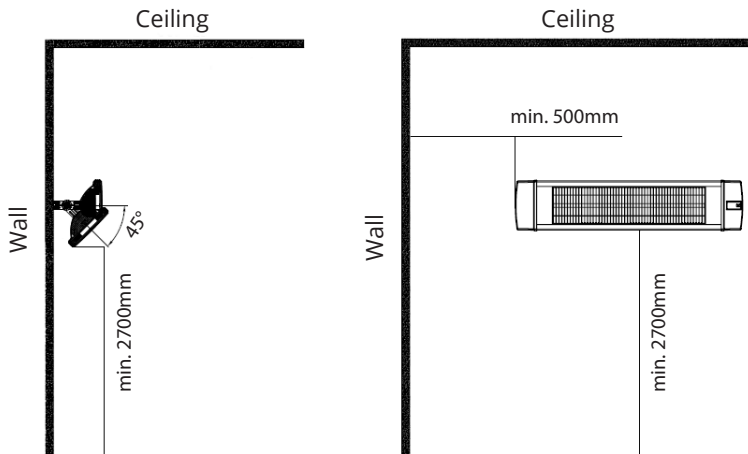
INSTALLATION

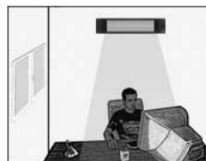
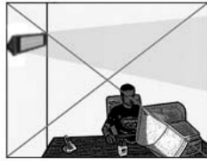
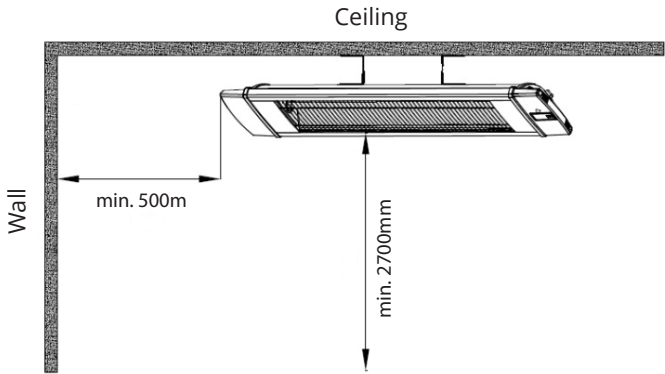
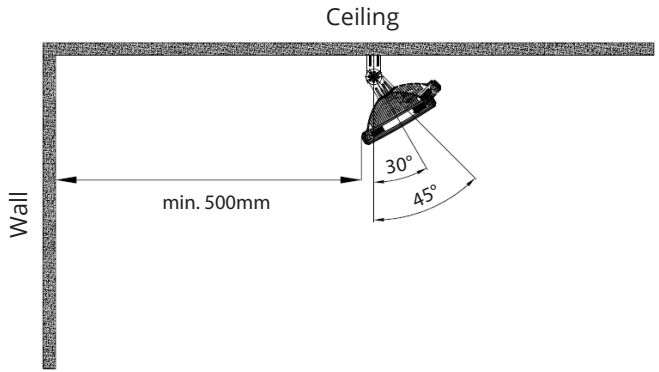
- This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
- The ideal mounting position for the BVF REMINA carbon heater is on the ceiling, directly above the area to be heated. If this is not possible, BVF REMINA can be mounted on a wall and angled downwards. In this situation, ensure the mounting height is in the range of minimum 2.7m.
- Wall/ceiling mount swivel brackets are provided with the heater which has been specifically designed to allow this product to be fitted to a wall or ceiling. When installing the holders make sure the screws are matching with the surface.
- Electrical connections/GPO's should not be located at the back of the heater.
- If the heater is to be mounted on an incline (eg. Vaulted ceiling), ensure the electrical connection is located at the lowest point of the heater.



INSTALLATION POSITIONS

The below diagrams detail the minimum recommended clearance and safety distances. Always keep the minimal distances for your safety.

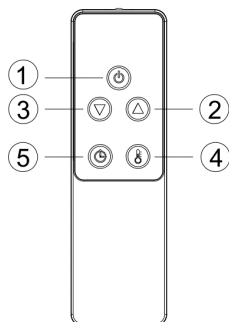




FUNCTION & OPERATION

BVF REMINA can be used with its remote control or set on its own interface.

PLUG the unit into a plug socket, make sure the power supply is the same as rated.



1. PRESS the power button (red) on the right side of heater.

2. TURN ON the heater by remote control, or on the heater (black button).

3. DOWN/UP BUTTON, setting the power level (L1-600W, L2-900W, L3-1200W, L4-1500W) and the timer. Switching between the power and timer use the buttons 4 and 5.

4. LEVEL BUTTON, press before setting power level. L1-600W, L2-900W... Use up and down buttons.

5. ITIMER BUTTON, press before setting the timer. Timing rates: 0-24 (hours). This means the operating time. For example at level 4 it works 4 hours and then turns off for 20 hours. Use buttons 2 and 3.

Noted: All BVF REMINA heaters and their remote controls have the same frequency.

MAINTENANCE

The BVF REMINA carbon heater is made from durable materials, however regular care and maintenance of your heater will help prolong the life of the heater.

1. It is recommended that you hose down the heater and with a soft cloth gently wipe the surfaces of the heater with a mild detergent to remove the built up contaminants from the environment. Then rinse all detergent off the heater and let it dry.
2. Before cleaning or inspection activity, the heater must be switched off and cooled down completely.
3. Do not use any abrasive materials or products to clean the heater.
4. When handling the heater, ensure that your hands are clean or that you use clean gloves as grease or dirt can mark the surface of the heater.
5. Do not use high pressure water to clean heaters, light water spray only. Do not deep the appliance into water.

RECYCLING

At the end of the electrical products useful lifetime it should not be disposed of with household waste. Check with your local authority or retailer for recycling advice in your country.

